

31/206. Пересмотренная смета в отношении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пересмотренную смету¹⁰⁶, являющуюся результатом решений Совета по торговле и развитию, принятых на основании работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее четвертой сессии, состоявшейся в Найроби с 5 по 31 мая 1976 года, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу¹⁰⁷,

¹⁰⁶ А/С.5/31/49.

¹⁰⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 8 (А/31/8 и Add.1—26), документ А/31/8/Add.12.

1. постановляет, что большая гибкость, которая должна быть придана Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в бюджетных, финансовых и административных вопросах, должна быть таковой, чтобы позволить ей наиболее эффективным образом использовать ресурсы в соответствии с требованиями, предъявляемыми к ней;

2. просит Генерального секретаря при первой же возможности разъяснить причины укрепления канцелярии Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и одновременно с этим считает, что гибкое использование ее ресурсов может должным образом укрепить его канцелярию.

107-е пленарное заседание,
22 декабря 1976 года

31/207. Бюджет по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов

А

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976—1977 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1976—1977 годов:

1. Ассигнования в размере 745 813 800 долл. США, выделенные в соответствии с ее резолюцией 3539 А (XXX) от 17 декабря 1975 года, увеличиваются на 38 119 100 долл. США следующим образом:

	Ассигнования, выделенные в соответствии с резолюцией 3539 А (XXX)	Увеличение (уменьшение)	Пересмотрен- ные ассигнови- ния
Раздел	(в долл. США)		
ЧАСТЬ I. Выработка общей политики, руковод- ство и координация			
1. Выработка общей политики, руководство и ко- ординация	20 674 800	514 100	21 188 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	20 674 800	514 100	21 188 900
ЧАСТЬ II. Политическая деятельность и дея- тельность по поддержанию мира			
2. Политические вопросы и дела Совета Безопас- ности; деятельность по поддержанию мира . .	41 730 600	5 355 800	47 086 400
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	41 730 600	5 355 800	47 086 400
ЧАСТЬ III. Политические вопросы, опека и де- колонизация			
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	8 057 000	103 000	8 160 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	8 057 000	103 000	8 160 000
ЧАСТЬ IV. Экономическая, социальная и гума- нитарная деятельность			
4. Директивные органы (экономическая и социаль- ная деятельность)	1 816 200	1 647 900	3 464 100

	Ассигнования, выделенные в соответствии с резолюцией 3539 А (XXX)	Увеличение (уменьшение)	Пересмотрен- ные ассигнова- ния
(в долл. США)			
<i>Раздел</i>			
5А. Департамент по экономическим и социальным вопросам	41 728 100	(213 600)	41 514 500
5В. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям	1 215 500 14 855 800	1 778 300 346 300	2 993 800 15 202 100
6. Экономическая комиссия для Европы	15 478 900	(240 400)	15 238 500
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и района Тихого океана	17 979 300 18 243 000	356 900 732 500	18 336 200 18 975 500
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки			
9. Экономическая комиссия для Африки			
10. Экономическая комиссия для Западной Азии	8 674 800	1 151 400	9 826 200
11. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	45 211 900	3 237 400	48 449 300
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	45 157 000	930 100	46 087 100
13А. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	6 078 000	(31 000)	6 047 000
13В. Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	1 002 500	(45 000)	957 500
14. Международный контроль над наркотическими средствами	4 317 100	44 800	4 361 900
15. Регулярная программа технической помощи	20 092 900	—	20 092 900
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	15 509 100	436 300	15 945 400
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 563 000	(12 000)	1 551 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	258 923 100	10 119 900	269 043 000
ЧАСТЬ V. Права человека			
18. Права человека	5 943 600	478 400	6 422 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	5 943 600	478 400	6 422 000
ЧАСТЬ VI. Международный Суд			
9. Международный Суд	5 229 100	(49 400)	5 179 700
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	5 229 100	(49 400)	5 179 700
ЧАСТЬ VII. Деятельность в области права			
0. Деятельность в области права	7 866 500	164 500	8 031 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	7 866 500	164 500	8 031 000

		Ассигнования, выделенные в соответствии с резолюцией 3539 А (XXX)	Увеличение (уменьшение)	Пересмотрен- ные ассигнова- ния
Раздел		(в долл. США)		
ЧАСТЬ VIII. <i>Общее обслуживание</i>				
21.	Общественная информация	30 619 400	(378 300)	30 241 150
22.	Администрация, управление и общее обслужи- вание	128 534 400	7 694 700	136 229 100
23.	Обслуживание конференций и библиотечное об- служивание	107 247 700	1 286 900	108 534 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		266 401 500	8 603 300	275 004 800
ЧАСТЬ IX. <i>Особые расходы</i>				
24.	Облигации Организации Объединенных Наций	17 297 000	(98 000)	17 199 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		17 297 000	(98 000)	17 199 000
ЧАСТЬ X. <i>Налогообложение персонала</i>				
25.	Налогообложение персонала	99 973 100	8 597 800	108 570 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ X		99 973 100	8 597 800	108 570 900
ЧАСТЬ XI. <i>Капитальные затраты</i>				
26.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	13 717 500	4 329 700	18 047 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI		13 717 500	4 329 700	18 047 200
ОБЩИЙ ИТОГ		745 813 800	38 119 100	783 932 900

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. Ассигнования на программы технической помощи по разделу 15 используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

а) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех человеко-месяцев;

б) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

с) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 27 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1976—1977 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических

карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

107-е пленарное заседание,
22 декабря 1976 года

В

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976—1977 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1976—1977 годов:

1. Смета поступлений, не связанных со взносами государств—членов Организации, утвержденная в соответствии с резолюцией 3539 В (XXX) от 17 декабря 1975 года, увеличивается на 8 595 000 долл. США следующим образом:

	Ассигнования, утвержденные в соответствии с резолюцией 3539 В (XXX)	Увеличение (уменьшение)	Пересмотрен- ные ассигнова- ния
(в долл. США)			
<i>Раздел сметы поступлений</i>			
ЧАСТЬ I. Поступления по плану налогообложе- ния персонала			
1. Поступления по плану налогообложения персо- нала	101 552 000	8 597 800	110 149 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	101 552 000	8 597 800	110 149 800
ЧАСТЬ II. Прочие поступления			
2. Общие поступления	9 953 000	235 500	10 188 500
3. Деятельность, приносящая доход	6 787 300	(238 300)	6 549 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	16 740 300	(2 800)	16 737 500
ОБЩИЙ ИТОГ	118 292 300	8 595 000	126 887 300

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

3. Прямые расходы на почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

107-е пленарное заседание,
22 декабря 1976 года

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1977 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1977 год:

1. Бюджетные ассигнования в общей сумме 411 026 000 долл. США, состоящие из 372 906 900 долл. США, представляющих собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1976—1977 годов в соответствии с резолюцией 3539 А (XXX) Генеральной Ассамблеи, и 38 119 100 долл. США, составляющих дополнительные ассигнования, утвержден-

ные на тот же двухгодичный период в соответствии с приводимой выше резолюцией А, финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 8 370 150 долл. США, составляющие половину предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных на двухгодичный период 1976—1977 годов, согласно резолюции 3539 В (XXX) Генеральной Ассамблеи;

б) за вычетом 2800 долл. США, составляющих предполагаемое сокращение поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденных на двухгодичный период 1976—1977 годов в соответствии с приводимой выше резолюцией В;

с) 4 648 537 долл. США, составляющие остаток на счете излишков по состоянию на 31 декабря 1975 года из суммы 6 256 439 долл. США, после использования 1 607 902 долл. США в счет взносов государств-членов в 1976 году;

д) 421 284 долл. США из взносов новых государств — членов Организации за 1975—1976 годы;

е) 397 588 829 долл. США из взносов государств-членов Организации в соответствии с резолюцией 31/95 В (XXXI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1976 года о шкале взносов на 1977 год;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств — членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 59 553 727 долл. США, которая состоит из:

а) 50 776 000 долл. США, составляющих половину предположительно исчисленных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 1976—1977 годов в соответствии с резолюцией 3539 В (XXX) Генеральной Ассамблеи;

б) 8 597 800 долл. США, составляющих предположительно исчисленные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на двухгодичный период 1976—1977 годов в соответствии с приводимой выше резолюцией В;

с) 179 927 долл. США, составляющих превышение действительных поступлений по плану налогообложения персонала над поступлениями пересмотренной сметы на двухгодичный период 1974—1975 годов, утвержденной в соответствии с резолюцией 3531 В (XXX) Генеральной Ассамблеи.

107-е пленарное заседание,
22 декабря 1976 года

31/208. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов

Генеральная Ассамблея

I

ЕЖЕГОДНИК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о «Ежегоднике Организации Объединенных Наций»*¹⁰⁸;

2. *соглашается с комментариями и замечаниями, сделанными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе*¹⁰⁹;

3. *утверждает рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 13 его доклада*¹⁰⁹;

¹⁰⁸ A/C.5/31/12.

¹⁰⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 8 (A/31/8 и Add.1—26), документ A/31/8/Add.1.

II

СИСТЕМА ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о системе информационных центров Организации Объединенных Наций*¹¹⁰;

2. *соглашается с комментариями и замечаниями, сделанными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе*¹¹¹;

III

БУДУЩИЕ ТЕНДЕНЦИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭВМ

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об электронной обработке данных и системах информации в Организации Объединенных Наций*¹¹² и соответствующий доклад

¹¹⁰ A/C.5/31/14.

¹¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 8 (A/31/8 и Add.1—26), документ A/31/8/Add.2.

¹¹² A/C.5/31/3.